

Isaías 26

1 Τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ᾗσονται τὸ

1 O dia aquele cantarão o

ᾠσμα τοῦτο ἐπὶ γῆς Ἰούδα
cântico este sobre terra da Judeia:

ἰδου πόλις ἰσχυρά, καὶ σωτήριον
Eis cidade forte; e salvação

ἡμῶν θήσει τεῖχος καὶ περίτειχος. 2
nossa pará muro e baluarte. 2

ἀνοίξατε πύλας, εἰσελθέτω λαὸς
Abri portas, entre povo

φυλάσσων δικαιοσύνην καὶ
que guarda justiça e

φυλάσσων ἀλήθειαν, 3
guarda verdade, 3

ἀντιλαμβανόμενος ἀληθείας καὶ
sustentando verdade e

φυλάσσων εἰρήνην. ὅτι ἐπὶ σοὶ
mantendo paz; porque sobre ti

ἐλπίδι 4 ἤλπισαν, Κύριε, ἕως
confiança 4 confiaram ó Senhor, até

τοῦ αἰῶνος, ὁ Θεὸς ὁ μέγας, ὁ
do sempre, o Deus o grande, o

αἰώνιος, 5 ὃς ταπεινώσας κατήγαγες
eterno; 5 que humilha abate

τοὺς ἐνοικοῦντας ἐν ὑψηλοῖς πόλεις
aos que habitam em altos, cidades

ὄχυράς καταβαλεῖς καὶ κατάξεις ἕως
firmes derrubarás e descerás até

ἐδάφους, 6 καὶ πατήσουσιν αὐτοὺς
chão. 6 E pisotearão a eles

πόδες πραέων καὶ ταπεινῶν.
pés dos mansos e dos humildes.

7 ὁδὸς εὐσεβῶν εὐθεΐα

7 Caminho dos piedosos reto

ἐγένετο, καὶ παρεσκευασμένη ἢ
se tornou; e é preparado o

ὁδὸς τῶν εὐσεβῶν. 8 ἢ γὰρ
caminho dos piedosos. 8 O pois

ὁδὸς Κυρίου κρίσις ἠλπίσαμεν
caminho do Senhor juízo; esperamos

ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου καὶ ἐπὶ τῇ
sobre o nome teu e sobre a

μνείᾳ, 9 ἣ ἐπιθυμεῖ ἡ ψυχὴ
lembrança, 9 que anseia a alma

ἡμῶν. ἐκ νυκτὸς ὀρθρίζει τὸ πνεῦμα
nossa; de noite madruga o espírito

μου πρὸς σε, ὁ Θεός, διότι φῶς τὰ
meu a ti, ó Deus, porque luz os

προστάγματά σου ἐπὶ τῆς γῆς.
códigos teus sobre a terra;

δικαιοσύνην μάθετε, οἱ ἐνοικοῦντες
justiça aprendei os habitantes

ἐπὶ τῆς γῆς. 10 πέπauται γὰρ ὁ
sobre a terra. 10 Cessou-se pois o

ἀσεβής πᾶς ὅς οὐ μὴ μάθῃ
ímpio; todo que não não aprender

δικαιοσύνην ἐπὶ τῆς γῆς, ἀλήθειαν
justiça sobre a terra verdade

οὐ μὴ ποιήσει ἀρθήτω ὁ ἀσεβής,
não não fará; seja tirado o ímpio,

ἵνα μὴ ἴδῃ τὴν δόξαν
para que não veja a glória

Κυρίου. 11 Κύριε, ὕψηλός
do Senhor. 11 Ó Senhor, exaltado

σου ὁ βραχίον, καὶ οὐκ ᾔδεισαν,
teu o braço, e não sabiam;

γνόντες δὲ αἰσχυνθήσονται.
sabendo mas, serão envergonhados;

ζῆλος λήπεται λαὸν ἀπαίδευτον,
ciúme tomará ao povo inculto,

καὶ νῦν πῦρ τοὺς ὑπεναντίους
e agora fogo aos adversários

ἔδεται. 12 Κύριε ὁ Θεὸς
devorará. 12 Ó Senhor, o Deus

ἡμῶν, εἰρήνην δὲς ἡμῖν, πάντα γὰρ
nosso, paz dá -nos; todas pois

ἀπέδωκας ἡμῖν. 13 Κύριε ὁ
vendeste a nós. 13 Ó Senhor, o

Θεὸς ἡμῶν, κτηῖσαι ἡμᾶς,
Deus nosso, adquira de nós;

Κύριε, ἐκτός σου ἄλλον οὐκ
ó Senhor, além de ti outro não

οἶδαμεν, τὸ ὄνομά σου
conhecemos; o nome teu

ὀνομάζομεν. 14 οἱ δὲ νεκροὶ ζῶν
invocamos. 14 os mas mortos vida

οὐ μὴ ἴδωσιν, οὐδὲ ἱατροὶ οὐ
não não verão, nem médicos não

μὴ ἀναστήσουσι διὰ τοῦτο ἐπήγαγες
não levantarão por isso visitastes

καὶ ἀπόλεσας καὶ ἤρας πάν
e mataste, e tiraste todo

ἄρσεν αὐτῶν. 15 πρόσθες αὐτοῖς
homem deles. 15 Adiciona a eles

κακά, Κύριε, πρόσθες κακὰ τοῖς
males, ó Senhor; adiciona males aos

ἐνδόξοις τῆς γῆς. 16 Κύριε, ἐν
gloriosos da terra. 16 Ó Senhor, na

θλίψει ἐμνήσθην σου, ἐν θλίψει
aflição me lembrei de ti; com aflição

μικρᾷ ἡ παιδεία σου ἡμῖν. 17 καὶ
pequena a correção tua a nós. 17 E

ὥς ἡ ὠδίνουσα ἐγγίζει τοῦ
como a em parto se aproxima do

τεκεῖν καὶ ἐπὶ τῇ ὠδίνι αὐτῆς
gerar, e sobre o parto dela

ἐκέκραξεν, οὕτως ἐγενήθημεν τῷ
grita; assim nos tornamos ao

ἀγαπητῷ σου διὰ τὸν φόβον σου,
amado teu, por o temor teu,

Κύριε. 18 ἐν γαστρὶ ἐλάβομεν
ó Senhor. 18 Em ventre recebemos,

καὶ ὠδινήσαμεν καὶ ἐτέκομεν
e entramos em parto, e geramos

πνεῦμα σωτηρίας σου ἐποιήσαμεν
espírito da salvação tua, fizemos

ἐπὶ τῆς γῆς, οὐ πεσούμεθα, ἀλλὰ
sobre a terra; não cairemos, mas

πεσοῦνται πάντες οἱ ἐνοικοῦντες
cairão todos os que habitam

ἐπὶ τῆς γῆς. 19 ἀναστήσονται οἱ
sobre a terra. 19 Levanta-se-ão os

νεκροί, καὶ ἐγερθήσονται οἱ ἐν τοῖς
mortos, e despertarão os nos

μνημείοις, καὶ εὐφρανθήσονται
túmulos, e se alegrarão

οἱ ἐν τῇ γῇ ἢ γὰρ δρόσος ἢ
os na terra; o pois orvalho que

παρὰ σοῦ ἴαμα αὐτοῖς ἐστίν, ἢ δὲ
junto de ti cura a eles é; a mas

γῇ τῶν ἀσεβῶν πεσεῖται. 20 βάδιζε,
terra dos ímpios perecerá. 20 Vai,

λαός μου, εἰσελθε εἰς τὰ ταμιεῖά
povo meu, entra aos aposentos

σου, ἀπόκλεισον τὴν θύραν σου,
teus, fecha a porta tua,

ἀποκρύβηθι μικρὸν ὅσον ὅσον, ἕως
esconde-te pouco tanto tanto até

ὅν παρέλθῃ ἡ ὀργὴ Κυρίου
que tenha passado a ira do Senhor.

21 ἰδοὺ γὰρ Κύριος ἀπὸ τοῦ
21 Eis que pois Senhor do

ἀγίου ἐπάγει τὴν ὀργὴν ἐπὶ
santo está trazendo a ira sobre

τοὺς ἐνοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ
os moradores sobre a terra; e

ἀνακαλύψει ἡ γῇ τὸ αἷμα αὐτῆς
descobrirá a terra o sangue dela,

καὶ οὐ κατακαλύψει τοὺς
e não encobrirá aos

ἀνηρημένους ἐπ' αὐτῆς.
homens mortos sobre ela.

